

TRADUZIONE ASSEVERATA DALLA LINGUA POLACCA

[Il documento tradotto è composto di una pagina ed è una scansione in formato .pdf. Le note e commenti della traduttrice in corsivo si trovano tra le parentesi quadre.]

Il numero di fascicolo 3041-1.Ds.32.2022

Varsavia, il 16 febbraio 2022

Ai sensi dell'articolo 131 paragrafi 2 e 3 del Codice di procedura penale la Procura Distrettuale di Varsavia con sede all'indirizzo ul. Chocimska 28 informa, che:

il 10 febbraio 2022 è stata emessa la decisione di archiviazione dell'indagine con il numero di fascicolo degli atti 3041-1.Ds.32.2022 relativa al cagionamento il 1 novembre 2011 di un imminente pericolo di disastro aviatorio legato al guasto del sistema idraulico ed elettromeccanico dell'estensione del carrello di atterraggio, il quale aveva causato l'atterraggio di emergenza dell'aereo Boeing 767 numero SP - LPC all'aeroporto di Chopin a Varsavia, ovvero a un reato ai sensi dell'articolo 174 paragrafo 1 del codice penale - ai sensi dell'articolo 17 paragrafo 1 punto 2 del codice di procedura civile, in quanto è stato constatato che l'accaduto non costituisce un reato.

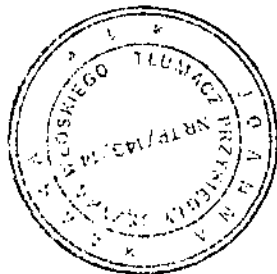
Le persone offese dal reato possono depositare entro 7 giorni dalla pubblicazione della decisione una richiesta della notifica di copia della decisione sull'archiviazione dell'indagine. Il termine di cui sopra è perentorio.

Le persone offese hanno diritto di consultare gli atti della causa e di deporre un reclamo avverso il provvedimento nel tribunale competente per esaminare la causa.

Il reclamo viene proposto tramite il procuratore, il quale ha emesso la decisione entro sette giorni dalla data della notifica della copia della decisione. Il termine sopraindicato è perentorio.

Il reclamo depositato oltre il termine indicato è considerato inefficace.

Io, Joanna Kawka, traduttrice giurata iscritta alla lista dei traduttori giurati tenuta dal Ministro della Giustizia polacco al numero TP/143/14 assevero la conformità della traduzione soprastante alla scansione del documento a me esibita.



Numero repertorio 17/2022

Varsavia, il 17 marzo 2022

Joanna Kawka